

著書細敘藝術歷程

錢秀蓮

創作，從心而動

香港舞蹈家錢秀蓮，作為香港第一代舞蹈家，從上世紀六十年代活躍至今，編導及統籌舞作已近100多齣。其創作歷程，不僅折射出一代本地藝術家的探索之路，亦留下時代變遷的印記。在她的自傳式著作《舞中生有》中，她細細描摹對舞蹈如何「情之所起」，又如何「用情日深」；以及近年如何將中國文化元素與當代編舞理念相結合，創作出自己內心追求的和諧與美。

● 文：香港文匯報記者 尉瑋



● 舞蹈家錢秀蓮

攝影：尉瑋

《舞中生有》邀來香港著名設計師靳埭強為設計顧問，於早前的香港書展中獲藝術設計出版獎。書名「舞中生有」，來自錢秀蓮對於藝術體悟的初心。從小便希望未來能像「無中生有」的事物的她，曾經最愛是繪畫，邂逅舞蹈後逐漸走上專業的道路，將自己的未來託付給了這「會動的畫」。「故由『無』到『有』，便是我『舞中生有』的源，以創作舞蹈表達我內心的說話。」她在書中這樣寫道。

對她來說，舞蹈是身體的語言，不同時期吸收的東西不同，表達自然不同，寫書的過程也如同回溯自己的藝術旅程。她回憶道，當年有志成為畫家的她，是因為看了瑪歌芳婷及雷里耶夫的電影《羅密歐與朱麗葉》而對舞蹈產生了好奇，其中一段雙人舞尤其讓她印象深刻。後來剛巧見到劉兆銘開設芭蕾舞班，她便報名參加，就這樣跨進了舞蹈的大門。

「當時的香港受殖民統治，我們早期不是學芭蕾舞就是學土風舞，學中國舞是旁敲側擊。」錢秀蓮說，後來六十年代末她加入「樂步社」，除了土風舞外有機會接觸不同的民族民間舞，到了七八十年

代，內地開放後，更多老師來到香港，中國舞才開始普及。「八十年代尾，北京舞蹈學院的老師來香港，看到英國的皇家芭蕾舞那麼普及，於是他們回去北京也發展了一個考級的教材和體系。中國舞開始普及，也有了考級制度。所以現在在香港來說，中國舞、芭蕾舞都是可以普及方面系統化的。」

以舞傳意

錢秀蓮所創辦的舞林舞蹈學院，一直提供多文化的舞蹈課程，但對她來說，教育是傳承，但最高的興趣仍是創作。早期學習芭蕾舞，後來接觸民族民間舞，之後又因為對現代舞好奇而前往紐約留學，回來後再深入內地調研，創作融合中國文化哲學的舞蹈作品，錢秀蓮說經歷不同的時代，自己的思維也不斷打開，逐漸形成自己的風格。「我喜歡融入中國文化和哲學，但我的創意和動作可能是當代的。當我留學回來後，我的作品未必是很純的民族民間舞，或者是很純的瑪莎·葛蘭姆式動態，而是跟著我自己想做的舞，從搜集資料開始，到探尋表達的形式，然後將它們融合在一起產生舞品。」

一路走來，她形容自己的作品從



很純粹的學習型——例如學習插秧舞或者蒙古舞，意在完美固有程式的表達，發展到現在為了表達自己感興趣的主題，從研究開始，在實踐的考察和摸索中逐漸沉澱，繼而產生作品。「一個內地的朋友說，你這樣的做法在內地都很少有人做。你很獨特，好像將中國文化的精髓逐漸講出來，是一個寶庫來的。而且你的表達也和我們內地不同，因為內地喜歡講故事線，你又沒有哦，是一種傳意。」

留下「文化足跡」

錢秀蓮說，將自己曾經做的東西藉由寫書作一個整理，是呈現一個「文化的足跡」，也可以豐富香港的文化景觀。但當她2019年開始撰寫《舞中生有》，想要去查找一些現有的本地藝術家傳記來作為參考時，卻發現可以找到的資料寥寥無幾。文化人在城市中穿行過的足跡，沒有留下足夠的記錄，「真的很浪費」。

帶著這種感慨，錢秀蓮盡可能詳盡地將自己手上的相片、資料整理、歸類，按照不同時期的舞作收錄書中。書中的語言細碎、平實，

竭力呈現生動的細節，是充滿血肉的時代記錄。書中亦詳細記錄錢秀蓮近年來最重要的系列作品——《武極系列》的創作背景和過程，以及每隻舞作的結構及構思。

「我覺得自己好像水，這個時候想做什麼就去做吧，至於做出來是什麼，很難預知的，從心而已。當時做《武極》，也是2001年中國申奧成功，大家都很高興。我就反思，運動員能賽跑，我只能編舞。就是這麼簡單。」

武極系列 探尋中華寶藏

從2001年開始，她選擇「武術、太極」（簡稱「武極」）作為中國文化符號融入舞作進行編創。不僅前往北京舞蹈學院、北京體育大學交流、研究，亦數次造訪青城山、武當山、陳家溝、少林寺等地實地採訪、調研，研究武術與太極之餘，亦尋找可以與舞蹈相連接的素材。從武術與太極開始，她深入中國文化典籍，研究《易經》、《黃帝內經》、《道德經》，接連創作了七部《武極》系列舞作，以及最新的《上善若水》。「這個過程讓我漸漸深入感受中國文化的很多知識，也豐富了我的人生觀和做人的態度。我將我吸收的傳統元素，比如太極舞的基本公式放入其中，但是讓舞者有可以自由發揮的空間。例如《武極三》中有一段舞者是取材自太極劍，然後我建議舞者可以用水袖，但是要把這水袖當作劍，一收一放，用的是劍的套路，但是加了水袖，就modernized。」

2008年，舞團赴北京奧運表演以太極扇為主題的《扇韻》，錢秀蓮形容，在五千人觀看的舞台上，分享了奧運的喜悅及感受到中國人的光榮。將中國文化與當代編舞相結合，不停探索，錢秀蓮說：「其實是自己受益。一路追尋，發現了很多寶藏，變成豐富了自己的思維和看東西的角度。」

極樂饗宴

作者：路易斯·費南多·維里西歐 出版：皇冠文化



巴西當代最受歡迎的文學大師最「美味」的作品。「燉牛肉俱樂部」是十位美食家的盛宴，他們揮金如土，遊戲人間，但在光鮮的外表之下，他們是敗德的毒瘤、社會的渣滓。雖然沒有人說出口，

但他們心知肚明，自己對生命的渴望早已消逝，在無盡的空虛中，剩下的唯有「食欲」。一個神秘男人的出現拯救了他們，他穿着得體，幽默風趣，更身懷絕世廚藝。隨著男人精心烹調的一道美食漸次上桌，青春的榮光、生命的喜悅開始在美食家們的口中綻放，彷彿重新喚醒活著的希望，他們終於說出了久違的：我還要……但想要品嚐天堂般的美味，代價卻是死神的輪盤。一名成員在餐後不久竟離奇斃命，而在那之後，每一場餐會都會有一個人死亡。紅酒燉牛肉、橙汁鴨、法式鹹派、舒芙蕾……老饕們紛紛與自己鍾愛的珍饈「殉情」，但活下來的人卻不打算退出，因為他們早已發現，沒有任何一種美味，能比得過「死亡」的滋味……

現在，依然想念妳

作者：川本三郎 出版：新經典圖文傳播



川本三郎，一位溫厚情深之人，以清淺的筆觸，寫下夫妻間動人的小事：互相爭奪「家貓」的寵愛，相約去吃「難吃」的東西，最開心的台灣「冒名」之旅，從時尚角度討論電影文化的樂趣；在繡球花開的季節，沿着鐵道線攜手散長長的步；一起在公園中「回憶的長椅」上小憩……走過《我愛過的那個時代》的川本三郎，歷經被報社去職的人生黑暗期、轉任自由工作後收入不穩的長期經濟壓力，妻子惠子始終不離不棄，一路上樂觀、開朗地展現扶持共度的決心，即使到了生命最後，擔心的仍是對照顧自己的丈夫過意不去，對此，川本三郎說：「妻子麻煩丈夫是天經地義的——在一起三十幾年，終於明瞭了這件事。但願能再麻煩久一點……」

無名之子

作者：布蘭登·山德森 出版：奇幻基地



奇幻界最高榮譽雨果獎得主布蘭登·山德森新作。從出生起，塔森就受詛咒所困，當第一道曙光出現，他的視力就會消失，直到夜幕低垂；村民卻紛紛稱道這是「沼澤」的祝福，她一直不明白其

中的道理，直到發現自己歌聲的力量。每當她對着黑夜歌唱，彷彿安撫了整座樹林，再也沒有怪物自森林而來，從此以後，她成為了守護村莊的歌者。然而十五歲的那一天，一切都變了調。那天，塔森的歌聲無預警失去作用，怪物長驅直入，她不但痛失至親，村莊也近乎全滅。心灰意冷之際，塔森想起隨着怪物而來的熟悉腳步聲，村民的證詞也紛紛指向那位大人——莊園之主。據傳莊園之主將靈魂出賣給惡魔，擁有邪惡的魔法。無論他的理由為何，塔森決心刺殺仇人，卻在潛入莊園後，發現了更可怕的謎團……

送演出票 共賞舞作

《舞中生有》從書本走上舞台 香港文匯報 WEN WEI PO

在《舞中生有》中，錢秀蓮書寫其50年來的舞蹈探索。而下周，她將率領舞團將《舞中生有》帶上舞台，展示多個代表作品，包括《字戀狂》、《律動舞神州》、《四季》等，並延續「和世界共舞」的概念，帶出「健康、能量、智慧、天人合一」的舞蹈，為觀眾帶來一場中國文化的舞蹈與心靈盛宴。演出「舞中生有」將於11月

20日至21日假香港文化中心大劇院舉行。

錢秀蓮舞團現送出演出票予《香港文匯報》讀者，有興趣的讀者請剪下此印花，連同貼上二元郵票兼註明索取「『舞中生有』」的回郵信封，寄往香港仔田灣海旁道7號興偉中心三樓副刊部，便有機會得到演出票兩張。先到先得，送完即止。

「香港作聯」文學講座 細味名家手跡背後故事

潘耀明擔憂香港原創文學的未來

由香港作家聯會、《香港作家》網絡版主辦的文學講座「用生命寫作的人——名家手跡背後的故事」上週六（6日）在中央圖書館演講廳舉行，活動由作家周蜜蜜主持，香港大學中文學院名譽教授許子東、香港專欄作家黃子程、《香港作家》網絡版總編輯萍兒、香港中文大學中文系榮休教授張雙慶幾位嘉賓展開了對潘耀明新書《這情感仍會在你心中流動》的討論。

《這情感仍會在你心中流動》由作家出版社出版，內容精選了作者潘耀明與巴金、錢鍾書、楊絳、葉聖陶、俞平伯、沈從文、卞之琳、艾青、駱賓基、秦牧、顧城等名家這40多年來往來交流的研究文章，同時配以這些名家與作者交流過程中的書信、手稿、照片等珍貴資料，多角度地呈現了一批文壇名家的風貌。

內地前輩作家與時間競賽

香港作家聯會會長、《明報月刊》總編輯潘耀明在講座上介紹到，二十世紀七八十年代，他做過現代中國作家研究，在與多位名家近半世紀的交往中積累了近千件手稿及書信。近年他開始整理這些書信和手稿，發現其中有不少人聞名的文史資料，「在2011年我把整理好的一百多件手跡先後在香港城市



● 香港作家聯會會長潘耀明出席文學講座。

大學及香港浸會大學做展覽，反響很熱烈，之後我希望能陸續整理成文字出版，為現代中國文學史的研究添磚加瓦。」因此便誕生了《這情感仍會在你心中流動》。

在講座上潘耀明也分享了他和一群內地前輩作家之間的故事，他感嘆道：「他們都是在拚力與時間競賽的人，更準確地說，他們都是用生命寫作的人，其精神境界、道德文章，如高山流水，仰之彌高。」這也是他創作和出版這書的緣由。他更表示對香港原創文學的未來發展感到擔憂，「相較於影視、表演藝術等領域，特區政府在文學方面的投入一直較少，因此我也擔憂香



● 《香港作家》網絡版總編輯萍兒

港原創文學的未來發展。」他希望以此書，令大家看到文學界的歷史與價值，如同書名所言，令心向文學的情感在人們心中流動。

作為文化溝通的重要基地

許子東在講座上表示，香港不僅是金融、物流的港，更是一個文化的港口。香港文學的整個歷史，從二十世紀三四十年代一直到今天，它是世界華文文學的一個交叉入口。作為現代文學研究的一個核心概念就是「場域」，香港文學作為文化溝通的重要基地，正是香港文學非常重要的貢獻。他表示，潘耀明作為一個香港作家，推動了不同文化場域之間的交



● 香港大學中文學院名譽教授許子東

流，同時這本書也覆蓋了許多作者和非主流作家交往的舊事，可說是作對中國文學史的補充。

萍兒認為，這本新書富有「詩意」，展現了潘耀明骨子裏的「詩人氣質」。包括潘耀明在內的香港很多精彩的文化人，用他們的努力證明香港並不是「文化沙漠」，香港具有獨特的、多元的文化環境和文學氣息。

張雙慶在總結中表示，他很讚賞潘耀明作為一名編輯對於作家們的付出，亦記錄了那些在香港文化交流中起到推動作用的人。

● 文：黃依江 綜合報道 攝：黃依江

閱讀有你

本版現邀請讀者用不多於400字的篇幅，與我們一起分享自己與書的小故事。可以是介紹最近心水的好書，回憶印象最深的一次閱讀體驗，又或是關於書店與城市的獨家記憶。題材隨意，風格不限，一經採用，小稿將獲刊登之餘，更有神秘禮物送上！有興趣的讀者即日起請將小稿與聯絡方式電郵至bookwvp@gmail.com，主題請註明「閱讀有你」。

江迅為黑夜點燈

我近收到江迅新書，捧讀時驚聞這位曾為黑夜點燈的傳媒前輩，突然離世！

人走燈不滅，他以文字點亮的燈，會一直照亮迷失的一代。

每年於香港書展，我都見到《亞洲週刊》副總編江迅忙碌的身影，他為了書展名家講座系列活動奔波勞心，難得邀請到兩岸三地華語名家與讀者會面交流。我印象尤深是在劉以鬯紀念講座上滿座了，江迅見我進場沒位即讓座，高大的他退到會場角落站着，令我感動！在多年書展上，有時我們只是微笑點頭，擦身而過，想不到首次與他細談時，他便欣然加我微信，還謙虛地說：「常看到你《文匯報》的散文，給我地址呀，我寄書給你！」真令我受寵驚喜！

其新作紀實文學《在黑夜點燈——香港這一年：不能忘卻的他和她》，以沉着、平實動人的文筆，記錄了六位於黑暴期間，默默以自己的力量守護這城市之「點燈人」的事，江迅分享自己寫此書的因由，他覺得在反黑暴、反「港獨」的兩年，當為歷史記錄些什麼？就想到此題材了。誰料這書成了他的絕筆之作！我期望可與讀者分享書中感受，為這位心靈點燈人的美好心意和訊息，藉藉此呼喚更多人加入成為點燈人！

● 文：明珠